



comisión ARI
Alfabeto Runasimi Inka
Tarata 281 - 1002 - Lima 18 - Perú
Tel: (+51)1 241 9834 & Fax: (+51)1445 9496
www.runasimi.net --- e-mail: ari@runasimi.net

Argentina
Bolivia
(Brazil)
Colombia
Chile
Ecuador
Perú

Carta para **El Pueblo Quechua - los Runas**

De: Comisionado de ARI, Alfabeto Runasimi Inka
Asunto: Autodeterminación de Pueblos Quechuas y Escritura Universal para su idioma.

América del Sur - Abril 2003

¡Todo plan siempre está sembrado de esperanza!

*Debería ser fácil preguntar a los Quechuas si quieren una escritura común -
o quieren seguir con sus múltiples alfabetos.*

Pero la tarea no es fácil.

La realidad muestra a un pueblo Quechua que se caracteriza por su falta de organización y por falta de cooperación entre las naciones Quechuas.

No hay informes demográficos actualizados sobre volumen de población, organización, menos sobre sus autoridades naturales. Por ejemplo, tenemos información sobre donde están los dialectos y de donde tradicionalmente vienen - pero son datos vencidos.

Existen sistemas de educación bilingüe e intercultural - pero organizados a nivel nacional y de ningún modo relacionado ni armonizado con el país vecino siendo parte del mismo pueblo Quechua.

Estamos consciente sobre diferencias políticas y de organización en cada país - en consecuencia entendemos la necesidad de cada país para organizarse bajo propias condiciones.

Desde este punto de partida podemos unirnos para crear un foro con el objetivo de discutir y resolver la propuesta de una escritura común - *pero todos* los dialectos de *todos* los países - por favor.

Lealdad y sumisión

Obviamente si alguien, paga a una persona para asistir o recompensa sus gastos para participar en algún evento, se trata de un empleo sencillo donde el que recibe tiene que trabajar y mostrar su lealdad frente al que va a pagar.

Eso es como un acuerdo entre el jefe y su empleado - y todavía sigue siendo así.

ARI está poniendo mucha atención en éste punto sobre: Quién está pagando a quién y para que se está pagando.

Por esta razón sería un asunto muy lamentable si los Quechuas necesitan recibir un pago para mantener su propio asuntos. Ellos podrían perder muy fácil su legitimidad.

*Los Pueblos Originarios han experimentado amargamente esta
circunstancia - durante siglos*

Legitimidad y Auto-decisión

La comisión ARI no cuenta con fondos.

Todo lo que hacemos en nuestro trabajo, viajes, etc. hasta ahora viene de nuestros propios recursos. Por lo tanto, no vamos a pagar boletos, estadía ni compensación a los comisionados.

Sin embargo, entendemos que sería muy difícil para nuestros dirigentes viajar y participar en reuniones en cualquier lugar de los Andes. Es costoso en relación a los recursos disponibles de los pueblos Q.

*El mismo Pueblo Quechua es quien debe pagar a sus dirigentes para participar como
sus representantes !No hay otro camino!*

MINKA - trabajo y reciprocidad

Nuestra intención es organizar el "Hatun Rimanakuy" en uno de los 6 países de la misma manera que un 'carguyoq' (dueño) se hace responsable de una fiesta, los invitados (delegados) necesitan llegar por su propia cuenta. El dueño no va a pagar su movilidad ni su tiempo. El invita a una fiesta y la fiesta es libre para todos.

Si los Quechuas quieren su lenguaje y su cultura necesitan trabajar y contribuir por propia cuenta. Los Quechuas mismos tienen que hacer un trabajo arduo - pero también un trabajo inteligente, por favor. Naturalmente ARI buscará fondos para eventual construcción de un solo alfabeto - pero, si logramos estos fondos serían reservados para un trabajo de los profesionales como 'chaskis' (mensajeros), 'Kamachiq' (comisionado), expertos y empleados quienes ayudan al proceso pero no tienen permiso de tomar decisión en nombre de su pueblo.

Repito: “*Son los Quechuas mismos quienes deberán sostener a sus líderes*”

Visión de futuro

Unir las 15 a 20 escrituras Quechuas conservando sus variedades dialectales es una condición para asegurar la vigencia y uso del idioma con impacto muy grande para la cultura.

Esta falta de escritura común impide por ejemplo, escribir este mensaje en RUNASIMI para ser leído y entendido por todos los pueblos Quechuas del mundo.

La verdad es: *Lamentablemente existen más libros en idiomas diferentes acerca del idioma Quechua que libros escritos en la misma lengua.*

No existe una producción mayor de literatura Quechua por faltar una escritura común.

El propósito de una escritura universal es *más cultural que educacional.*

Pero mencionando la creación de bibliotecas de literatura no olvidamos libros y sistemas escolares.

Existen sistemas de educación bilingüe en diferentes condiciones en Bolivia, Ecuador y Perú.

Una escritura común permitirá a los Quechuas, educar a sus propios jóvenes para tomar responsabilidad sobre su cultura y servir a su sociedad Q. como profesores bilingüe, enfermeras, médicos, policías, personal administrativo etc, etc. comunicándose en Quechua con los Quechuas y como un eslabón de conexión con el Estado.

Avances del proceso

A nivel Interno ARI está tomando contacto con muchos Ayllus (clanes), grupos culturales y políticos Quechuas - uniéndolos en una red de comunicación.

A nivel Externo la comisión ARI con plan en mano ha buscado solidaridad y apoyo para realizar el proceso de consulta. Hemos ido a los gobiernos implicados: Argentina, Bolivia, Ecuador y Perú para presentar este deseo de los Quechuas. Hemos visitado y correspondimos con representaciones extranjeras de naciones como el gobierno Danés, Sueco, Finlandés, Noruegas, Holandés, Islandés, Japonés que todos están muy conocidos por su alto nivelado de democracia. También hemos consultado organizaciones internacionales como PNUD (UNDP), Banco Mundial, Banco BID (IADB), UNESCO, UNICEF, Comunidad Andina, Unión Europea y Foro Permanente de Naciones Unidas. Nuestros resultados lamentablemente son pocos. (Detalles en los apéndices)

Un Camino escarpado

La convención de la OIT 169, reconoce y garantiza el derecho de los pueblos originarios de asumir autodeterminación en ciertos asuntos culturales y sociales.

Atención: Necesitan *asumir* sus derechos. Nadie regala nada - el mundo es al revés. Un derecho se conquista.

La invasión Española fue posible como consecuencia de peleas entre Huáscar y Atahualpa.

Recordando esto necesitamos decir con firmeza: El mandato de la comisión ARI es unir - NO separar. Ponemos énfasis en la tarea básica de unir. Por esta razón no nos metemos en asuntos nacionales, no juzgamos ni opinamos en riñas, luchas, reyertas ni conflictos, disputas, intrigas o discordancias entre los Quechuas - pasamos encima. Nos interesa *el bien común* de los Quechuas.

Actitud de ARI

Reconozco que el “idioma” siempre ha sido una “herramienta política” de los grupos dominantes.

Por esto debo declarar como responsable comisionado de ARI que estamos dispuestos a escuchar la experiencia de dirigentes de otras culturas - pero la decisión es y será de los Quechuas.

Klaus L.

comisionado de ARI

Alfabeto Runasimi Inka

mandatario de congreso Q en Argentina

Apéndice I Extracto de la Historia

Un poco de historia

La idea de unir las escrituras no es nueva pero hasta ahora, ha sido manejada por académicos y lingüistas idealistas - nunca por los dueños y usuarios del idioma o líderes de los 'ayllus'.

Unir sus escrituras puede dar oportunidad a crear literatura en propio idioma y atravesar fronteras. Una biblioteca permite guardar su cultura escrita para entregar a las generaciones siguientes, como todos los idiomas vigentes en este mundo.

Dejar todo como está - Contiene el riesgo de que la lengua agonice y muera por no ser entregada a las siguientes generaciones y el pueblo Quechua se mude al castellano o inglés para obtener oportunidad en un mundo desarrollado.

Los líderes presentes en este Q-congreso año 2000 entendieron que para tomar una decisión de este tipo necesitan un forma de auto-decisión de los Quechuas con representantes de TODOS los dialectos de TODOS los países. Pedirles como dueños y usuarios discutir y tomar decisión sobre el tema alfabeto único

Para preparar un encuentro entre representantes se entregó mandato de buscar un camino para lograr - y se creó la Comisión ARI y recibió la responsabilidad de buscar apoyo externo.

Un Plan lógico

Desde inicio hemos formulado un plan sobre el recorrido, los procedimientos y organización necesaria para lograr.

En este plan consideramos 3 a 4 fases:

- 1) Identificación y convocatoria a TODOS los grupos dialectales Quechuas y sus autoridades civiles, políticas y religiosas como alcaldes, congresistas, sacerdotes andinos, varayoqs etc.
- 2) Un Hatun Rimanakuy entre líderes de TODOS los países de TODOS los dialectos donde se debata, discuta y se tome decisión de unir o no unir sus escrituras
- 3) Si la opción es "SI" arrancaríamos un trabajo académico-técnico, con todos los especialistas, lingüistas, doctores, juristas, ingenieros Quechuas etc con el proposito de formular un diccionario único y presentarlo para ser aprobado por los líderes Quechuas.
- 4) Desde allá con un diccionario único en mano - continuaremos con la creación de literatura, bibliotecas y diálogo con los gobiernos para usar esta escritura en sus sistemas educativos.

Misión de ARI

Nuestra misión es muy para clara romper el círculo vicioso.

Lograr unir líderes Quechuas y entregarles el poder de tomar decisiones necesarias para cumplir con el mandato.

El primer grano fue plantado en el Congreso de Argentina, consolidado con ARI, la Academia de la Lengua Quechua del Cusco, La Universidad Nacional de San Antonio del Cusco y Ong. Pusaq. Reforzado en Rimanakuy de Pueblos Quechuas (CBBA-Bolivia) con elección de los Kamachiqkuna, de Argentina, Bolivia y Perú.

Con nuestro plan hemos sembrado una semilla que en condiciones favorables podrá germinar, crecer y florecer para beneficio de los Quechua o simplemente morir por falta de cuidado.

El rol de ARI es actuar como facilitador uniendo los 'Ayllus' (clanes).

La decisión será siempre de los líderes Quechuas.

Experiencia histórica

Es necesario recordar que desde los tiempos de la invasión los Quechuas han estado divididos por diversos intereses políticos latinos y post-europeos. No conocemos ningún movimiento de unidad Quechua para levantarse con dignidad después de 1780 donde el rebelde Tupac Amaru II fue derrotado y arrastrado con caballos. El uso del calificativo rebelde, terrorista, patriota o libertador - depende sobre todo de quien va a ganar el conflicto para escribir la historia oficial.

Por experiencia propia aprendimos que en cada país existen muchos negociantes criollos "expertos en temas indígenas" que quieren dominar su 'mercado' y tomar decisión en nombre de los indígenas - sin consultarles -

Apéndice II Apoyo necesario para los Quechuas

¡Hay materias donde los Quechuas requieren ayuda técnica y/o árbitros en su proceso!
El pueblo Quechua en general no tiene tradición para organizarse. No manejan economía para desarrollarse tampoco pueden emplear ni contratar expertos y no manejan tecnología de punta.

Herramientas necesarias

Existen necesidades concretas muy difíciles de cumplir sin apoyo externo:

- 1) Presupuestos que permita viajar, encontrar, organizar e interconectar los ayllus y dialectos
- 2) Fondos para pagar los costos directos e indirectos de la realización un 'Hatun Rimanakuy' como materiales, equipos, alojamiento y auditorio para asamblea etc.
- 3) Conocer experiencias de idiomas que han unido sus dialectos pasando fronteras nacionales.
- 4) Establecer Banco de Datos con términos lingüísticos útil para trabajar el diccionario común.
- 5) Elaborar un modelo que puede permitir a 6 naciones mantener una forma de democracia durante sus asambleas - un consejo gerencial
- 6) Apoyo de expertos para mantener una paz productiva para prever, evitar y resolver conflictos entre dominancia de dialectos Q. desde tiempos ancestrales.

4) *Apoyo técnico para establecer un 'database' lingüístico*

Un trabajo coordinado entre participantes viviendo en lugares de Argentina y Chile en sur hasta Colombia en norte e incluye países como Bolivia, Ecuador y Perú que no es posible con correo tradicional tampoco con telefax. Preveamos un uso intenso de servicio de internet y e-mails y unificado por un banco de datos útil por términos lingüísticos de idioma Quechua como único camino posible.

Requerimos un sistema del banco de datos hábil para manejar términos lingüísticos de Quechua. Esta tecnología existe en países extranjeros. En Escandinavia por ejemplo hay Danterm-centret - otro variantes existen también en otro países.

Requerimos apoyo en esta tecnología y nuestro deseo es solicitarlo pero hasta ahora no hemos llegado a un nivel técnico en nuestro diálogo con ninguna contraparte para tocar este tema.

5) *Elaborar a un modelo para compartir manejo*

Nuestro sueño es encontrar un modelo que permite las 6 nacionalidades y los muchos 'ayllus' compartir el cargo y lograr acuerdos juntos.

Mantener un sistema democrático entre grupos particulares de 6 países independientes es posible mediante un sistema donde se distribuía y compartía la gerencia de este proceso sin dominación política de nadie.

Quizá el modelo de Unión Europea donde los países en turno cuidan la presidencia un medio año - pueda servir como modelo - u orto.

6) *Árbitros o mediadores para mantener paz y resolución de conflictos*

Es nuestra impresión que en los países Nórdicos hay un sentimiento y tradiciones más hondo de justicia y democracia - y en el siglo último también de paz.

Por esta razón era nuestro deseo solicitar apoyo a estos países para tratar los conflictos y controversias que han florecido entre el 'ayllus' desde tiempo de la llegada de los europeos.

Pero con su participación activa en las guerras recientes Noruega y Dinamarca se ha inhabilitado a si mismos en un modo natural como instructores en "Paz y resolución de conflictos".

Con estas palabras no expresamos nada al alrededor de la diferencia entre defensa y ataques, juego justo o carnicería sangrienta - tampoco nada sobre negocios bélico ni de petróleo.

Las guerras siempre han sido desde tiempo de Caín y Abel.

Hay todavía Finlandia, Suecia e Islandia para confiar y buscamos una puerta abierta para dialogar con ellos.

Apéndice III

Organizaciones Internacionales

Desde el inicio ARI como portavoz de los Quechuas, ha tomado contacto con Organizaciones Internacionales para solicitar apoyo o al menos aceptación para este asunto internacional. En ningún caso los Quechuas han obtenido apoyo. En estas Organizaciones Internacionales, no hemos encontrado indígenas ni originarios como dirigentes - máximo algunos mestizos o 'indígenas asimilados'.

Abreviando

Todas las organizaciones internacionales existen y viven muy bien de administrar problemas como este - pero están usando y dirigiendo sus fuerzas hacia otros asuntos.

El tamaño de sus resultados parece contrastar con el tamaño de su organización

Es claro que son organismos obligados a servir a las naciones y sus gobiernos nada más. Con todas sus reglas y convenios sobre pueblos originarios no sale nada sin que el gobierno exprese su acuerdo. Esa es la respuesta de por qué ningún pueblo nativo tiene derechos frente a los internacionales si no está respaldada oficialmente por su gobierno.

Nuestra impresión es que 10-15 millones de Quechua-hablantes viviendo en 6 países independientes tiene un tamaño tan grande que da temor.

Ningún empleado de estas organizaciones muestra interés en tomar iniciativa o asumir riesgo en nada que pueda pasar el límite de su área de responsabilidad ni las fronteras entre sus miembros.

OIT (ILO) ha formulado el convenio internacional más importante pero no asume su responsabilidad en este asunto por estar dedicado a asuntos laborales y explotación de indígenas o niños.

UNESCO parece muy apto por manejar asuntos educativos y culturales. Abarcando más países.

Patricia Uribe delegada en Lima necesitaba consultar su oficina principal en Paris. Luego de año y medio de gestiones, nos exigen un aval del Gobierno o Ministerio de Educación de Perú - u otro país.

UNICEF inició una reforma educativa en Bolivia. Hemos dialogado con Gerardo Roloff en La Paz, Alan Court en Copenhague y Per Engebak en Panamá. Hay mucho Silencio!

PNUD (UNDP) trabajan con tareas de desarrollo - y sr. Fernando Hesse nos escuchó y se dirigió a la sede principal en Nueva York. Meses después se mudó a otra oficina y su sucesor Antonio Brack Egg prefiere trabajar con Amazonía y bio-diversidad y no tocar este tema.

CAN Comunidad Andina. Era una gran sorpresa en la sede de Lima encontrar un dirigente Thomas Uribe hablando Quechua. Con la salida de Colombia de la comunidad el entregó esta tarea a Francisco Pareja y Luis Tello. Esperamos una colaboración estrecha en el futuro.

UNIÓN EUROPEA Fuimos recibidos por su embajador Mendel Goldstein quien nos invitó a formular un proyecto y aplicar una solicitud. Nos hemos detenido por falta de recursos para cumplir y formular las formalidades y procedimientos. Mejor preparados aplicaremos.

BANCO MUNDIAL tiene fondos para indígenas y hemos dialogado varias veces con la Dra. Elizabeth Dasso y Dra. Livia Benavides. Su problema es siempre el mismo: su responsabilidad no cubre todos los 6 países y por esto no pueden meterse sin pedido de uno de los gobiernos. Tenemos mucha fe en su colaboración a futuro.

BANCO BID (IADB) también manejan fondos exactamente para un propósito como este. La dirigente Dra. Susan Kolodín como antropóloga mostró mucho intereses en el asunto, pero también hay exigencia sobre conformidad y pedido de un gobierno.

FORO PERMANENTE DE ASUNTOS INDÍGENAS DE NACIONES UNIDAS es una organización nueva. Por extraña razón el Quechua Dr. Fortunato Turpo, es uno de los representantes nativos de Latino América. Hemos obtenido una cita y su respaldo oficial al pueblo Quechua en este asunto de escritura única. Desde allá mucho silencio y pasividad de su parte. (Fortunato Turpo es director del INC, Instituto de cultura en Arequipa así un empleado más del Estado Peruano)

También hemos dialogado con otro miembro de Foro Permanente. Ida Nicolaisen es Danesa y representante del los Gobiernos. No muestra interés - quiere dedicarse a su especialidad - unas culturas asiáticas.

Para completar hemos escrito al presidente Ole Henrik Magga del "Foro Permanente". Ole Henrik Magga es nativo Lapón en Noruega (los lapones son interesantes, porque viven en más países como Noruega, Suecia, Finlandia y Rusia). El nunca nos ha respondido.

Apéndice IV Relación con Gobiernos Foráneos

Muchos gobiernos extranjeros tienen en sus presupuestos y programas de desarrollo temas como democracia, apoyo a los pueblos originarios y en especial a mujeres y niños. En todas nuestras comunicaciones y reuniones hemos solicitado apoyo práctico y/o económico para este pueblo Quechua. Hasta ahora hemos cosechado muchas felicitaciones y palabras amables - pero todavía nada más.

Dinamarca. John Nielsen de la Embajada Danés en La Paz fue nuestro primer consejero luego del congreso en Argentina. Su recomendación fue entregar el mandato a una ONG o 'persona jurídica' para dar estabilidad y porque los extranjeros prefieren colaborar con una ONG - y luego formular un proyecto, calcular los costos para presentar a los posibles donadores. Más tarde tomamos contacto directo en Dinamarca con el Ministerio de Relaciones Exteriores y dialogado con varios dirigentes. Luego con las elecciones llegó un cambio político, y el nuevo gobierno cambió su política de expansión a contracción en su apoyo a culturas extranjeras.

Hemos logrado una correspondencia directa con ministros de Dinamarca como Anita Bay Bundegaard, Per Stig Møller y Jan Trøjborg. Todos han evitado prometer. El último se confundió el asunto Quechua en 6 países con actitud negativa a Perú. Lamentable. Muy estimulante fue encontrar en este ministerio a una persona que ha aprendido Quechua por puro interés personal.

Suecia. Desde el inicio nos hemos comunicado con Annika Anchorena de la ex-Embajada Sueca en Lima y con Rebeca Borda en La Paz - Bolivia. Tenemos fe que un día llegará un apoyo a nuestro pueblo originario. Un visita a Estocolmo y dialogo con su dirigente Helena Reuterswård de ASDI/SIDA, la organización estatal de desarrollo, mostró poco interés de los suecos en asuntos Sudamericanos. El estímulo en nuestra relación con Suecia es la comunicación entre nuestro Kamachiq en Bolivia, Dr. Donato Gómez y Rebeca Borda de la Embajada Sueca sobre un apoyo al pueblo Q. en Bolivia.

Finlandia. Desde nuestra primera visita a embajada Finlandesa en Lima hemos sentido una comprensión al tema de las muchas escrituras Quechuas. El embajador Mikko Pyhälä y sus dirigentes Kari Poti y Gustavo Benza nos ha invitado a formular un proyecto que ahora está entregado a la administración central en Helsinki esperando su decisión. Durante este camino hemos tomado diálogos muy interesantes con el experto en organización Tawantinsuyana Dr. Martti Pärssinen de la Universidad de Helsinki. Hay mucha esperanza en los Finlandeses.

Noruega. No hay mucho intercambio comercial, cultural ni político entre Noruega y países en Sudamérica, sin embargo Noruega está activa en desarrollo de nuestros países. A pesar de todo esfuerzo por comunicarnos con el gobierno y con unos ONGs por e-mail, no hemos logrado reacciones. Hemos dirigido mensaje al presidente noruego de Foro Permanente de Naciones Unidas - sin respuesta. En diciembre 2002 se ha enviado una carta recomendada al Ministro de Desarrollo, Hilde Frafjord Johnson y tres meses más tarde llegó su rechazo muy corto y lacónico (colocaremos a nuestro página web: www.runasimi.net). El contraste entre su actividad esporádica para el desarrollo y este rechazo al diálogo simplemente no entendemos.

Holanda. Cita con Ronald Siebes en La Paz en inicio de 2002. 'No quiero aceptar este proyecto' era su comentario 'porque hemos gastado mucho en la reforma Educativa en Bolivia y no queremos perder con cambio de rumbo por un proyecto así'. Su conclusión parece en conflicto con la teoría universal donde los hechos históricos no tienen sentido si los estudios de factibilidad son positivos - pero esto no va a cambiar nada en su actitud rígida contra el pueblo Quechua.

Japón: El miembro japonés de nuestra ONG Pusaq se dirigió al gobierno Japonés y logró presentar el proyecto a una fundación quien rechazó con el argumento de que su interés idiomático se limita al Guaraní e idiomas de Afganistán. Quizás no era la puerta correcta a tocar.

Islandia. Nos hemos dirigido también a Islandia porque es uno de los 5 países nórdicos, conocidos por sus esfuerzos en mantener su idioma Islandés limpio de palabras importadas. Con fecha 4 de enero hemos mandado una carta a Ministro de Relaciones Exteriores de república Islandia, Halldor Asgrimsson - una carta recomendada. Estamos todavía esperando su respuesta.

Apéndice V Relaciones con los gobiernos nacionales

Asuntos indígenas tiene su espacio propio en todos los países Andinos - pero organizado en diferentes niveles. En países como Ecuador y Bolivia el asunto pertenece directo a un ministerio especializado - en otros como Perú y Argentina es asumido por institutos o comisiones eventualmente extra-ministeriales - o libre de ser manejado políticamente.

La Comisión ARI se ha dirigido a los gobiernos nacionales para obtener apoyo y respaldo para algo que debe ser de su propio interés. Pero para nuestra sorpresa no siempre es así. Existe un gran interés político en los Quechuas como masa electoral y una empleo para administrar. Por esto el tema *autodeterminación* no es un asunto fácil de discutir.

Perú El año 2001 la Ministra de Promudeh (Promoción de la Mujer y Derechos Humanos) Doris Sanchez nos recibió y obtuvimos de inmediato su respaldo en forma de telefax. Luego fue destronada y los asuntos Indígenas encargados a la primera dama bajo la SETAI, una comisión nacional de pueblos andinos, amazónicos y afro-peruanos CONAPA. Donde hemos necesitado dos meses para dialogar con el economista César Alvarez Falcón para obtener una confirmación a fax ministerial del respaldo a los Quechuas. Conseguimos su firma sólo por intermediación de la Academia Mayor de la Lengua Quechua de Cusco - y naturalmente libre de compromiso económico. Nuestra impresión es que en Perú hay una actitud feudal y triste para los Quechuas. Hemos logrado llamar la atención de la primera dama por 2 segundos sobre el tema Quechua y inmediatamente mostró su disgusto.

¿Por qué?

Para conocimiento de los internacionales mencionaremos que la primera dama de Perú no es elegida por los originarios - ha sido nombrada por el Presidente - su esposo.

En encuentro con el Ministro de Educación, Dr. Nicolas Lynch, fuimos escuchados pero sin reacción. El Perú es el menos organizado a nivel de pueblos Quechuas.

Ecuador. En 2002, hemos visitado Ecuador y tomado contacto con el gobierno. Fuimos recibidos en el Ministerio de Bienestar Social por Mario Curicama y Juan Aucancella de Educación Bilingüe quien ha otorgado un respaldo a comisión ARI. Desde allá Curicama nos programó un viaje por Riobamba y Cañar hasta a Saraguro para dialogar con dirigentes Quechuas. En Quito hemos dialogado con Salvador Quishpe, presidente de CONAIE, Confederación de Pueblos Indígenas de Ecuador. Ecuador tiene dirigentes indígenas bien preparados y administrando políticamente su país.

Bolivia. En visita a La Paz ARI solicitó cita con MACPIO, Ministerio de Asuntos Campesinos, Pueblos Indígenas y Originarios para dialogar con la ministra Tomasa Yarhui (también Quechua) luego del diálogo la ministra de inmediato formuló su respaldo. Este respaldo ha servido para el kamachiq Donato Gomez inicie diálogos con Rebeca Borda de la Embajada Sueca donde actualmente hay una posibilidad de obtener apoyo para mapear y tomar contacto con los Quechuas - de Bolivia.

Por supuesto no sabemos influencia del actitud del gobierno central de Estocolmo.

En La Paz nuestro intento de hablar con la Quechua Esther Balboa exactamente durante el mes donde era vice-ministra de Educación Primaria fracasó, porque no quiso recibirnos.

Bolivia tiene un movimiento indígena bien organizado y con cuota parlamentaria muy importante.

Argentina está organizándose bien. El Kamachiq Huaskar (Dr. Aldo Teves) con propios recursos está viajando y organizando Argentina pueblo por pueblo, conectándolos a una red de comunicación. También se ha obtenido respaldo de la organización estatal: Instituto Nacional de Asuntos Indígenas

Chile: Todavía no hemos tomado ningún contacto con el Gobierno Chileno - por falta de recursos en Comisión ARI. Tampoco hemos encontrado modo de conectarnos con los Quechuas de Chile.

Colombia: Recién hemos iniciado diálogo una persona en contacto con Quechuas de Colombia, el Sr. Gustavo López. Se calcula cerca de 30.000 Q-hablantes. Esperamos visitarlos y convocarlos a participar de proceso. Todo dependerá de nuestra habilidad para pagar nuestro viaje.

--- FIN ---

